

11 월호  
2023년

# 다문화공생정보플라자소식

◇발행 : 히가시오사카시 다문화공생정보플라자 (매월 1회 발행)

〒577-8521 東大阪市荒本北 1-1-1 市役所 16階 ◇전화 06-4309-3311 / 팩스 06-4309-3823

◇<https://www.city.higashiosaka.lg.jp/category/30-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0.html>



← 다문화공생정보플라자 소식을 메일로 수신을 원하시는 경우 여기를 스캔해 주십시오.



## 11월 12일~25일 「여성에 대한 폭력을 없애는 운동」 기간

11月12日~25日 「女性に対する暴力をなくす運動」期間

## 외국인을 위한 상담@히가시오사카 국제교류페스티벌

外国人のための相談@東大阪国際交流フェスティバル

생활에 관련된 상담을 다국어로 진행합니다.

- ◆일시: 11월 3일(공휴일) 10:00~15:00
- ◆장소: 산노세공원(킨테츠 후세역 남쪽으로 300m)
- ◆대응언어: 영어, 한국·조선어, 중국어, 베트남어 그외

生活に関することなど、多言語で相談できます。

- ◆日時: 11月3日(祝)10時~15時
- ◆場所: 三ノ瀬公園 (近鉄布施駅南へ300m)
- ◆対応言語: 英語、韓国・朝鮮語、中国語、ベトナム語ほか

문의: 다문화공생정보플라자 TEL 06-4309-3311 / FAX 06-4309-3828

問い合わせ先: 多文化共生情報プラザ

## 내년 4월 입학·진학하는 아동이 있는 가정

来年4月入学・進級する子どもがいる家庭へ

### 【외국국적인 분】

외국국적의 아동이 있는 가정에 입학안내를 송부합니다. 동봉한 입학신청서를 학사과에 제출한 분에게는 취학·진학 통지서를 송부합니다. 또한 입학신청서를 제출하지 않은 경우에도 히가시오사카시에 주민표가 있는 아동에게 교육기회가 주어지고 있는 가를 확인하기 위해 진학예정인 학교나 현재상황을 묻습니다.

### 【입학 준비금】

경제적 이유로 아이에게 의무교육을 받게하는 것이 곤란한 보호자를 대상으로 입학준비금을 지급합니다(세대의 소득합계액의 제한 있음)

◆대상: 시내에 살고 있는 2024년 4월에 시립 초·중학교, 의무교육학교에 신 1학년 또는 의무교육학교의 신 7학년이 될 예정의 아동이 있는 보호자

◆지급액: >초·의무교육학교 신 1학년=54060 엔

>중학교 신 1학년·의무교육학교 신 7학년=63000 엔

◆신청: 취학·진학통지서에 동봉된 신청서를 11월 상순~2024년 1월 5일(금)에 각 시립 초·중학교, 의무교육학교 또는 학사과로 직접 제출

지급기간은 입학 전 3월 상순에 3월 30일(토)이후에 신청·접수할 수 없음으로 주의하시기 바랍니다.

문의: 학사과 TEL 06-4309-3271 / FAX 06-4309-3838

### 【外国籍の方】

外国籍の子どもがいる家庭に入学案内を送付しています。同封の入学申請書を学事課へ提出した方には、就学・進級通知書を送付します。また、入学申請書が提出されなかった場合でも、本市に住民票がある子どもにも教育の機会が与えられているかを確認するため、進学予定の学校や現在の状況の聞き取りを行います。

### 【入学準備費】

経済的な理由で、子どもに義務教育を受けさせることが困難な保護者を対象に、入学準備費を支給します(世帯の所得合計額の制限あり)。

◆対象: 市内に在りて来年4月に市立小・中学校、義務教育学校の新1年生または義務教育学校の新7年生になる予定の子どもがいる保護者

◆支給額: >小・義務教育学校新1年生=5万4060円

>中学校新1年生・義務教育学校新7年生=6万3000円

◆申請: 就学・進級通知書と同封の申請書を11月上旬~来年1月5日(金)に各市立小・中学校、義務教育学校または学事課へ直接

支給時期は入学前の3月上旬で3月30日(土)以降に申請・手続きはできませんので、ご注意ください。

問い合わせ先: 学事課

しえいじゆうたくにゆうきよしゃぼしゆう 市営住宅入居者募集	
<b>시영주택 입주자 모집</b>	
◆응모자격: 다음의 요건에 모두 해당하는 자 ▷시내거주(주민등록) 또는 근무 ▷동거가족이 있는 자( 약혼자, 내연관계 또는 파트너쉽 관계인 사람도 가능) ※단신인 사람도 60 세 이상이거나 장애인 등의 조건을 충족하는 사람은 가능 ▷주택이 곤란한 자 ▷소득이 기준 이내 ◆신청: 응모용지와 필요서류를 11 월 1 일(수)~15 일(수) (소인유효)에 소정의 봉투로 우송(1 세대 1 통만) 응모용지는 11 월 1 일(수)~15 일(수)에 시영주택관리센터, 시청본청사 15 층 주택정책실 총무관리과·1 층 시청정보코너, 행정서비스센터, 복지사무소에서 배포	◆応募資格: 次の要件を全て満たす方 ▷市内在住(住民登録)または在勤 ▷同居親族がいる(婚約者、内縁者またはパートナーシップ関係者可) ※単身者でも 60 歳以上や障害者などの条件を満たせば可。 ▷住宅に困っている ▷所得が基準額以内 ◆申込: 応募用紙と必要書類を 11 月 1 日(水)~15 日(水)(消印有効)に所定の封筒で郵送(1世帯1通のみ) 応募用紙は 11 月 1 日(水)~15 日(水)に市営住宅管理センター、市役所本庁舎 15 階住宅政策室総務管理課・1 階市政情報コーナー、行政サービスセンター、福祉事務所で配布。
신청·문의: 시영주택관리센터 TEL 06-6788-8001 / FAX 06-6788-8005 申込・問合せ先: 市営住宅管理センター	
<b>야간당일 에이즈항원항체검사</b>	
에이즈(후천성면역결핍증후군)란 HIV(인간면역결핍바이러스)의 감염에 의해 면역기능이 파괴되어 여러가지 병을 발병한 상태를 말합니다. 조기에 발견하여 적절한 치료를 받도록 합시다. <b>【야간 당일 에이즈 항원체 검사】</b> 익명·무료로 검사할 수 있으며 당일에 결과를 알 수 있습니다. ◆일시: 12 월 5 일(화) 18:00~19:30 ◆장소: 나카보건센터 ◆정원: 30 명(신청선착순) ◆신청: 아래의 문의처로 전화로 신청 <b>【전문상담】</b> ◆각 보건센터에서는 에이즈 항원항체검사, 매독검사, 클라미디아 검사를 실시하고 있습니다. 모든 검사는 익명·무료로 검사합니다. ◆신청: 각 보건센터로	◆夜間即日エイズ抗原抗体検査 エイズ(後天性免疫不全症候群)とは、HIV(ヒト免疫不全ウイルス)の感染により免疫機能が破壊されてさまざまな病気を発症する状態です。感染を確認する方法は検査しかありません。早期に発見し、適切な治療を受けましょう。 <b>【夜間即日エイズ抗原抗体検査】</b> 匿名・無料で検査でき、その日に結果がわかります。 ◆日時: 12 月 5 日(火)18:00~19:30 ◆場所: 中保健センター ◆定員: 30 人(申込先着順) ◆申込: 下記問合せ先へ電話で <b>【専門相談】</b> 各保健センターでは、エイズ抗原抗体検査、梅毒検査、クラミジア検査を実施しています。いずれも匿名・無料で検査できます。 ◆申請: 各保健センターへ
문의: 감염증대책과 TEL 072-960-3805 / FAX 072-960-3809 問合せ先: 感染症対策課	
<b>특정검진</b>	
특정건강검진은 자신의 건강상태를 파악하기 위한 중요한 검진입니다. 특정검진은 최대 12000 엔의 검진이 연 1 회 무료로 받을 수 있습니다. 대상자에게 4 월~5 월에 특정건강검진 진료권을 송부하고 있습니다. 진료권의 유효기한은 2024 년 3 월 31 일(일)입니다. ◆대상: 이번 연도 40 세~74 세의 히가시오사카 시민건강보험에 가입한 분 ◆내용: 혈액검사, 혈압측정, 오줌검사, 신체계측, 문진	特定健康診査は、自身の健康状態を把握するための大切な健診です。 特定健診では、最大1万2000 円の検査が年に1回無料で受けられます。対象者には、4 月~5 月に特定健康診査受診券を送付しています。受診券の有効期限は来年3月31日(日)です。 ◆対象: 今年度40 歳~74 歳の東大阪市国民健康保険に加入の方 ◆内容: 血液検査、血圧測定、検尿、身体計測、問診
문의: 보험관리과 TEL 06-4309-3051 / FAX 06-4309-3806 問合せ先: 保険管理課	